

Anstoc

Tomár ó máille, Coláirte na hIolrsoile, Sraithim, tó cup i n-easair

Spalt Nua. Leab 5. Um 4.

SAMAIN, 1928.

ՄԱ իշխոն Վ ԼՈՒՇ.

AR ʊTĭR

11.

(An learnaint).

“Seo, míc ó, agus an éneartaíocht,” ar
peirean: “duine de mhuirgín naé n-éanann
a cion de fheirbír agus de maítear dúite,
bíonn earbairt air agus cara dona é. An
ball naé gcuirtear leir an gcuimhne go
teann tréan le cúile deas élaon, déanann
fé éasgoir air faoi n-a cúro féin agus ir
feair mícnearta é. Mar an gcéadna an té
mhionn rluíocht a típe air agus san a beir
tíor le tava, cailleann fé a náipe agus ir
faoi-úine ruarac é.

“ Δὲν, ἀ λειψτεσσανιτ, σέαρτ ιρ σόρι ἀ
 θέσανιτ λε σο μβεαθ φεαρ 'να ῥαοι-ὄνιμε
 ἡαιτ!” ἀπεινιμ-ρε.

“ Δ ὁἰανάμ τοῦν τίμ μαρ ὁἰάνφα το
 τοῦῆταιρ ῖ το το μάῆταιρ,” ἀρρα περρεαν.
 Νίον τυς μέ πάιρ ἀρ διῆ ἀρ δε λάῆταιρ, ὁ
 δι μο ἑποῦδε λάν ἀγυρ μῖφουλ ἀρ κοπιῦν
 μο ἑάνν, ἀδ ἂ τεαῆτ ἀρ μῖαιρ νομ παυ
 αν θεαῆταις, δι μαρ ὁἰάνφα βηαῆτρα μῖνεαῖλ
 ῖσῖοῦῆτα οῖρ κόμῆταιρ μο ῖῦλ. Δι μέ ἀς
 ἀῖμῖρτ:—“ Ὅἰαν τῶρ τοῖρ μαρ ὁἰάνφα το
 τοῦῆταιρ ῖ το το μάῆταιρ. . . . Τᾶ ἀρ τοῖρ
 ἰ ὁἰεανῖτα. . . . ; τᾶ na ῖαῖλ ἀς
 ῖαῖλ ἡῖρτ ἀγυρ μῖρε δῖ ὁἰανάμ βῖεῖῖαν
 le τοῖλ.”

“Ói na pmuainte rin in m'éadan ar fear
na hoirde pa scaoi rin sup fill mé lá'p
n-a bápa' so Uincenner le rgeala éus an
leipteanant so paib mé t'péir m'aimm a
beic éfor asup mé a' véanam ar an
tórann. Shocruis an fear fiúnta a éfor
laorais oim asup v'mtís uim mar beaó
teaáta ar éorap ann

Sin é a cómarra, éaoi'r tápla uómpa a
beic m'óglaé coitceanaé ag an bhpoiblé
rul uá raib na fiacta ponair (ponair?)
eupéa agam."

Tuairc pé an méirínn san rthó se
haerac agus o'aontopar map oume ceapar
nac mbionn luaisgeact ná leactrom i
noeanam na córa. Táimis rpreacat ar
féar. Seofur leir an scaint agus níor sairs
é ac i ngioll ar na néite féin. Da roilear
nac air a páirt féin bí pé a' faire i noema
an traosail reo ac ar iomlán an cluice.

Coppus neam-faint den trótc rin mé.
Rinne mé cuairt faoi agus bí muingin mhór
agam ar i moct gur cuill mé an cleap
céana uairde-ran. Faoi céann uaire bí
fíor mo plige agus mo caoi aige; ba fhean-
cára mé céana féin.

D'ainneóg mé go raib an canntal uir
 poillte a lampa oim real gearr nóimé rin.
 Cuata pé mo rgeal le curceamlaict na
 nreáig éoróde a mbíonn glacaó maic acu
 ar éimle puo. Níor labair pé tiom fáoi an
 searadótan a éur é féim as obair cóir bí
 míre 'mo fáinn covalta na fáoi maictanar
 an treantaoic le hair maicmuill an oirpigi
 óis. Ní úearma pé tar bar a buataó ar a
 netaio as iomartóu earbairó ná meabha eir
 féim, agus gearr pé tiom na rgeamea a
 éalcaó ra uoirar.

Ó an mhóirde mór mairead rín san claon
 san cor fearb san tatha as cur ar do thar
 deasáil asur deánamh mar is dual!

Θεμελιὸς Ῥοῦμαι: ἀπὸ 540 τὰ τέλη.

An maraib reo bí mé a' bpeactnú ar
pictiúir beag atá i bbráma agam or cionn
mo bhuir. Sé Gavarni a tharraing é uair

ὁ δὲ παῖς πρὸς τὸν πατέρα. Σὺν λαοῖς ἀγύρῃ ὁ γὰρ
ἀνὴρ τὸν πατέρα.

Le méao mo pmuante ap' t'eit' na beipe
peo a paib a s'pu' co' héaspa'mail a'sup co'
haiseanta pm, táimig beo'ar ionntú le
éite op' comair mo púl. Da léar 'óom iao
as co'pu'ise a'sup éuala mé as camt iao.
Rinneao' beallpa'm beo' bp'io'sma'p t'e'n
iomáig a'sup tápla so mbuo' mé féin a
comair é.

Shuair an reantaoe go mall puim agus
 a lám leagta aise ar shualainn an ógláir.
 Na púile a bí buinte go deo ann, níos
 bacadur ní buó mó leir an ngréin a' ceacht
 go sleopaé éirí éirann bláctmar éno-éapuilt.
 ! leabaró na láime veire bí mumeille
 folain, agus bí ceathraha leir ar éoir
 uapaise a baim tair-éadant ar luét tairtí
 le n-a torann ar na leacraéa.

Agus cuir puactantuir i bhuígeall ar mbuíróne
 uilíre, éiríe a lán a siceann a' uéanam
 puóair, éarriamseasair orna or áiré nó
 éusasair a mallacé. "Sin í uó éairéinn
 éiríe!" appa fear ar triopa móir agus amarc
 le uadár éairé ar iúo éiríe eile.

"Dro'c i'be i'ar anam 'uime," a'pra fear
 ós a maib leabhar feallraman faoi n-a
 arsaill aise.

“D’fearr do pháistíní san ríabáid leir-
an scéadta ariamh,” a dúshairc tuata
maireamhail.

"Uc! an fear fear boct!" ar' an bean
leite fém agus í beagnac leat-éiríste.

T'éirt an sean laoc agus poireadaí ar a malaró, óipe ceap ré go paró a éinsipe a deánamí pmuante. As cup ruađantur pa puo a ouđpaó tarte timceallí aip, ip aip éisim tús ré reo fáip ar an sean fepi ac a' péadaint uairde go fánae: ba cópamal uó go paró ré as iapparó meabair a baint ar ceirt eicint.

Táinig colg ar féaróis léit an tsean-
iailé. Shear ré go tobann a' bpeit le n-a

leat lánm ar an sciansire óis donraic.
 ' Táodar (tá ríad) ar fáil as cláirín oim
 mar níl don tuirgint ionntu: ac tá
 mb'áil liompa, béarann-re fáil oim.

“ Ἀγὺρ ἐάρῃ θεάρετὸν μοῖραν λαοῦ
λεόντα” ἀντὶ τοῦ ὅτι ὡς τοῖς ῥιπιδόμοις.

Déarfáinn ar tóir leir an mnaoi a faibh
 a troidhe cráirthe a bpeáchnú orm; bí a' a'
 beoipéineádt marí sholl ar óonar eicint eile
 óiré cuireann éirle deann de mo éreácta

“Iarraipt eicint ar pon bratais i gcumne dom. Tuirceas do dhúine beic amanta ran aithear faoi dílteact; ac tá rin go poit-éartha ionnampa. Tá mo gníomhartha greanta orm me bharr lann agus luathé na namhaid. A beic a’ déanamh truaige dhómra faoi páo’ r go ndéanfa mé eion rir, ir ionann é agus ríleactail go mb’feara an feall.”

“ Ἀγὺρ ἐν’ ἡμετέροις βεβαίᾳ ἀνὰ τὰς
ἀστέρας ὅ.”

“Déanfáinn leir go scaitfeair coraint a
beir ar tóirínn tíre i ncorac le go
nóanfaíde an céadta a reitirí ra ríochtán
asur cóir beair ríairnéaraíochte faoi péir
le n-ar bróghair a fíu go mbeir ar láma
láiríre a táirpáil.”

“Ac éirí an feallramnaic ós a céann
as íphú fíe mar rin ar beatha naonua?”

‘Sin maṛ naē tṭuigeann ré céart é
teasars an éallteanuīr fiúntais asur na

fuilnte. An puidim a baineas peirean ar na leabha, cuirfeamar i ngníomh í i nghan fíor dúinn féin: na béara a mól ar peirean.

μιννεαμάρ α σκοραιντ λε εμιαθαίς βαίγνέου
αδουρ πύουαρ."

"Agor pinne tú vo baill agur t'fuit a
pere leip. Dubhairt fear fúntaé an baile
móir a' féachaint ar an scoilainn pseanta
rismorta seo go mburó fín í vo éairéim
óim?"

Ná cpero é, a mie ó. Si'n éatpém
éapit cotú an éporbe. Sipe a mpar
uileacé, foíto asur mipeacé. Cuing a
leic í atá as máisirtip na n-uile ní ar an
sme daonta. Uail a beic asac so scup-
fead do bpaítre puatantap ionnac, nac pin
cpucú uóib so bful moó asur mear asac
opcu. An cóip atá ar spavam taob amám
de'n spavó é. Ri éatpém ní paib pí vaop
puam—ní paib pin. An pgeal ip meapa, a
buaicall, nac faoi n-ar spailteanar
piunta ar fav pead togar claoirdeacé a
teartar; ní head ac faoi bpeatar asur faoi
mácpap. Á! óa bpaíinn-pe leivacó ar
labair amac leóibta piúto atá a' pamailt
na cpuaíse liom a' toul an tplise, v'iomar-
vócamn ar an bpear ós pin a bful at-
t-amape foisge ar piuib pé le amn-mian:-

"Céarto a pinne tupa le do fáilte?" Leir an reitealaí atá ar éigim i nion a feible bunús a iomáir, aóearfáinn:—"Céarto a pinne tú le do cora?" Leir an reantaine a bfuil súta an óil as gabáil do aóearfáinn:—"Céarto a pinne tú le do láma?" Leir an iomlán acu aóearfáinn:—"Céarto a pinne piúre leir na laeantaí agus Dia ábair asur le saé caoi dá raib agus ar éiríocaan le rbar scime?" Mar bpeavann piú fáir a ábairt oim ná bísi as ceapáit 'r as cláirán faoi fean traistúir a ncearfaí pfeanaí óe ar fon na tíre: maroir leiréan, tís leir ar a laigeat na ríonta a ríaint san cáir ná náire."

Deireadh Foghmhair an 6da Lá 1645.

Tug an pictiúirín cuirgint ní b'fearr
 dóom ar eifeacht pean tSeofuir, agus dá
 bhríis rin méasomais mo mhear air. Anois go
 raifead o'iméigis ré amaib uaim. Níl ta ar
 bit nac ttagann ré as obair éoir na
 tmeaib agam nó nac tceirbim-re a' purbe
 agus a' pionsaib leir i n-áice na binnpe
 áise.

Connac pean fear peo na h-*hor*toiméire a lán le n-a linn a*sur* tu*gan*n ré tuai*ur*s fú*ca* dá *co*il féin. 'Na *car*tealaí*re* t*re*ap*na* na *cor*pa r*an* a*ir*m a*ir* fea*o* fí*ce* bliat*an*, éuairé ré *crí* é*osa*o san fua*ic* san fear*s* a*ir* a*é* don fuo a*in*á*n* a*ir* a i*nc*inn—ónóir an b*ra*tais! “ Má*ir* p*ir*eó*ga*é*ic* é, bí*o*o a*sa*t; a*é* ó*n* a*m* ná cé*ir*le ré r*in* a fear t*om*-p*a*.” “ A*in*m na F*ra*nce a r*ab*h a gléir go gló*ir*u*ar* a*ir* fuo an t*ra*o*ga*il t*o*'i*ar* rí t*om* m*ar* bea*o* o*ir*éa a*nn* i n-a*sa*o*ir* ioml*án* na s*ca*tu*ga*o. Ceap*ann* tuat*ai* s*ur* t*rom* an t-uat*ac* a*in*m fíu*nt*ac a' t*ea*é*ic* le t*o*'i*nc*inn: a*é* a*ir* fuo na t*re*ann a*sur* na t*re*p*an*, meap*tar* s*ur* m*ir*neac í. “ Bhí a*ma*nta a*nn* go cin*nte*,” a*ir*ra r*ei*rean t*om* an lá éana, “ a*sur* bí*o*o t*u*il o*ir*m a t*u*il 'u*n* m*or*t*ac*u*ir* l*ei*p an t*ia*bal (à cousin*er* avec le diable). Ní r*eo*il na r*u*bá*ir*le t*ir* 'na cao*ir* é*osa*o. Le t*o*ga*o* a*sur* t*o*ga*o* a*sur* m*ar*b*ar*o t*re*anann t*u* t*u*ine t*an*-a*sa*rac úa*o*t féin i leab*ar*o a b*ei*t t*ia*é*ic* t*u*it; a*sur* nuai*ir* a s*h*io*ir* an b*ai*g*eo* p*ir*s úa*o*t, bíonn m*or*p*ir*é*ir* é*ar* an s*ca*er*ic* co*rr*u*ai*u*ir* a*sa* cu*ir* a*ir* t*u*it. A*é* a*ir* a' t*o*ir*ic* éu*ir*ni*sh*inn a*ir* an t*ir* a*ir* l*ab*ai*ir* an l*ei*p*te*anant t*om* fúite a*sur* t*ei*u*ir*nn go p*ir*ó r*oa*u*ir*

liom féin:—An Fhíne go deo! Rinneadh riamh de ó foin! Nā daoine reo a mbuā dōdair meirde leobha bār a mātair, rinneadh ball pasair den rēal ēo maī 'r nāc scuirfeadh saim tīpe tī faoi gēara. Maīoir liomra, cuimneōca mē go deo ar liacraige uair 'r rinne gēara reo na fīance mo cāpīcāil ó leibneāc. Nuair o'fāgāo cuirre an ceann a b'fearr oim asur binn tīar ón mbracāc, asur nuair a bīoī na pīlēr a' pīlār gāo i n-ēatān na cēat pōinne, ir pī mīmic a cōirfīnn cōgar vā cūp in mo cūlar a vēara:—Fās acu rin eile pīrōteāc a gāir asur fāmic tūpa tū fēin ar fēat an lae mōiu. Ac tūgāo ón Fhíne—na fōcla rin—fūm, asur cērōinn 'mo cōr i n-āirōe as cūreācān leir an mbuāōm. Amānta eile, nuair a bīoī canntal oim as an oclār as an bīuācāc as na cneācāc asur go vōiuc-fāinn tīg māc a' vōicīll (quelque meinherr maussade) fāntuīgīnn lomāo ar mo dūme asur a bōcān tīg a lōr gāo. Ac vērīnn liom féin:—An Fhíne!—asur nīor fēat na fōcla rin a bēit 'na n-uāitne le cōir asur cōr gāir. Shuāblar na pīrīgīnn rōir asur rīar, rīor asur ruar as aīrōeall i gōmīnāre le nāc nōēanfāirōe vōrōc mēar a fāmaīl leir an mbracāc. Thug an leir-teanant, vōiucēann tū, lēar gāo vōm ar vōpāōrōeāc na bōcān reo—ar vōtīr. Nī hē amān go rīar pī le cōrānt, ac nīor mōr a cūp 'un cīnn asur cīon a bēit uīrī.

an beirneāc.

(Cūlleam le teac).

Úna Bán (níc Dīarmuā)

I.

A Úna Bán, a blāc na nōlāoī ómra Reir vō bār vō bār vōrōc-cōmāirle fēac, a gāo, cē acu ab fēarr vōn vā cōmāirle.

A ēm i gēlābān ir me i n-āc na vōnēige.

II.

A Úna Bán v'fāgāo tū mē i mbrīucēann cāpā,

asur cē d'āil leat a bēit 'trācāc aīr go vōc fēarā,

Cāilīn māīnneāc aīr ar fār pāor an t-ōr leacā.

Ir go mbrīucēann liom ar lām leat nā an slōir' fāitīr.

III.

A Úna Bán, ir mar pōr i ngāirōin tū vā cōmīteōir oīr ar vōrō na bāirpōgān tū vā cēleābāir ir vā cēlōmāir as gābāl an vēalāis pōmān tū

'Sē mo cēreāc-māone bīōnāc nār pōrāo le vō vōb-gāo tū.

IV.

A Úna Bán, a 'mōgān na gēuīpācān gcam 'S an vā fūil asac, vā cūīme vā vōeācāo i gēann

A bēilīn an tīrīcra, mar leamīnāc, mar fīon, ir mar bēoir

Ir a cōr vōar lūcāir, ir tū a fīūbālfāo san pīan i mbrīōis.

V.

A Úna Bán, ir tū a mēarūis mo cīall.

A Úna ir tū a cūarō go vōlāc vōir mē ir vōia;

A Úna, a cēarō cūmāpā, a lūbīn cāpā na gēarō

Nār b'fearr vōmra bēit san rūlīb na v'fēiceāc amān.

VI.

Ir fīlūc 7 ir fuar mo cūarīr re 'un an bāile arēir

Ir mē mo fūrōeāo tūar ar vōuāc na leabāc liom féin,

A fīle san gēuam, as nār lūācāo an lomāvāīlācāc ac mē

Cēarō ar nāc vōuāgāīrēann tū fuācā na māone vōm féin.

VII.

Tā vōame rā pāoīal reo as a mbīonn vō-mēar ar vōūcēc fōlām

Dā mēat a mōim pāoīalā na buān buān i acū

Cēarāc māone nī vōēanfāinn, nā tūc fēarāinn

Acēt go mbrīucēann liom nā tēatō cāorāc vā mbeāo ūna asam.

VIII.

A ūne, a amīr, a cāpāo 'r vōatō oīrōa A bēilīn mēala nār cār mām ēāgēōpā

D'fearr liom bēit i leabāo leat vō vō fīor-pōgāo

Nā mo fūrōeāo rā vōfāitēar i gēacāōir na cīrōnōrōe.

IX.

Sēarāis 7 vōarāis 7 bēit mo cēatō gāo as tīgēac

S mar cīar pīeācā, 'r mar mīl-bēacā a pēorōfēat an gīan,

'S mar cīar-pīeācā, 'r mar mīl-bēacā a pēorōfēat an gīan,

'S ar cūo ir a cāpāo ir fāvā mē bēo vō vōiāo.

X.

[Suar mē tīrī buāile mo cāpāo arēir, Ir nī bīuāir mē fēin fuarāo na fīuācāo mo bēit

'S ē vōbāir an rēuāc-ēalīū gīuamā, ir mēatō ar a mēir

Mo tīrī tīuāisē nāoī nuāirē nāc in uāisnēar leat mē.

XI.

Cēirē ūna, cēirē āme, cēirē māīrē, 'r cēirē nōrā

Na cēirē mīā bā cēirē bīeāgācā i gēirē cēarōa na fōcla

Cēirē cāīrī ir cēirē rābā ir cēirē cāīrā cōīrā

Cēirē gīān ar na cēirē mīāb nāc vōiūbāo vā gēirē gīāo' a gēirē pōgāi].

XII.

A Úna Bán ir gīānāo an lūgēatō rin oīr i leabāo cāol ārō i mēar gā mīlce cōp

Mūpā vōgāo tū fār oīr, a rēarō-bēan vī mām san lōc

Nī fēirīrōeār mo gāīle ar an tīrāo reo a cōrōc ac anōc.

pīlīb ó bālorāitē,

a rēpīōb rīor ó na mātāir 7

gēān ó aīrē,

12-1-1900.

[Fēac fēirīn lūpēabāir Colāirē na hōlīrōitē, gāilīn, 1926-1927, an āit a bēit 45 cēatpāīna vōn amīān reo i gēlō. F. an Stūc].

SRÁDÚIS AN SAEÓILS.

Srādúis vō gāo gēal tīrī Saeóils

'Sī teangā vō fīnnīr i fōr.

Nāc pēoir vō vōeāg-rmāōmte [a] nōcāo tīrī pāīna, 'S ar vānta 'S ar pīōr.

Cūrōis vō fīnnīr go mōr lēit i n-āimīr an anācān cīuāo vōl rīat i gēomīnāre a tēitī 'Nōēanfāir nār rin rā pāoīal nuāo?

Vī gāoīōirī [as] Dābā ó cīantāo gā lābāo a teangā vōg bēo 'S ar fīlī 'S ar bāīrō cāitēam bīānta as lāpāo i a buānūgāo go vōe.

Leimīr ār pūn leat, a Cārlīn Nāc nōēanfāirō fāilīgē rā cūp acēt teangā ār mātāir a cēleācāo 'Sī a pēoīlēatō amāc ar an gēlūo.

RIOCARO.

ainm pinn.

Fuāpēamāir pōmīc gīotāi le gōīrō le cūp rā Scōc 7 san aon ainm leo ac ainm mīnn. Nī pēoir āon gīota a cūp īrēac nāc mberō ainm 7 pōmīnēat an rēpīōneōpā fēirīn leo. Ar an ābāir pīn, an mīntīr a cūp na gīotāi ūo cūgāinn tā pūl āgāinn go gēuīpē rīat a n-āim 7 a pōmīnēat fēirīn cūgāinn, le n-a vōcīl. F. S.

head San Riar gais.

Nī mar a cēile a bīor lācēantā na bīānna, nā lācēantā an tēarāpīr fēin. Dūisē an āēir, tēar na gēīme, asur an balāc cūmāpā a bāilīgēar fuarāmān gāoīte vō bār an fīarōīc asur an fēir, mōtūgēann an t-ēan cō maīt leir an vōīme iat, asur ir vōīnīrōe ēan asur vōīme iat. An uāir a bīor vōnācāc āimīpē ann bīonn ēanācā ma n-ealtān, iat reo a cēleācūisēar cōmīuāōr ealtān, asur tēo ma bēirīr in-uāisnēar nuāir a bīor vōīnēar eārāis as vōīrōim leo. Dīonn pīlībīnī ma n-ealtān rān mār gāis fāvā rān ngēmīpēat asur ma bēirē ir ma bēirē rān eārāc. Mēabūisēann an t-ēarāc an cēileācār vōīr asur mīpūgēann an cēileācār rēgāpāo ar na hēaltān.

Tā an mār gāc fāvā rīnce i mbūn an gēlānna—gēlān na Mūice. Ir īrle ē nā an mōm ārō atā ar an cāoī tīar asur ir īrle go mōr ē na vōīm na vōīcānān atā ar an cāoī cōir vōn gēlān. Ir fāo' a cīpūcūis an ābā vōg ē rin nuāir a fuāir rī gīnnēall i bēirī-īōcār an gēlānna i lār na mār gāis. Tā bēal an gēlānna fōr-gāitē ar an cāoī ó vōar asur na gāoīa a fēirōeār amāir nōeār ó'n bēarīgē cūgāinn gābānn rīat an mār gāc san bācāo san bārāo. Nīl clāīrē, nā bīācā, nā bōcān ann, nā fār a mōīlīpēat gāoī, mūna mōīlīpēat cōm āīnnē i.

An mōng cībe atā ar an mār gāis cīāonānn rī pōm an ngāoīc. An gāoīc vōg cūpēann rī cōnna vōgā ar an gēīb mār cūpēar rī ar uīrē lōcā, asur cīpēā na rēgāīl a' pīc i nōīarō na vōcōnn vōg. Na gāoīa gārā fīuācā lēagānn rīat an cīob asur cūpēann ma lūīrē ar an talām i asur bīonn āgāoī bān an bār ar an mār gāis go vōīmōmīgēar an mōng arīr. Dīonn lācēannā i vōīpēatō an eārāis asur i vōīr an tīrāpārō nuāir a tūgār vōīgē gāoīte, tēar gēīme asur cūmāpāc āēir rā mār gāis i n-ēīnōis. Vā rīuācā lēat cōir ābāinn nō le cūmāir na mār gāis lā vō na lācēantā rin bēatō an gāoīc amāirvōeār īrēatōan, bōlāo cūmāpāc uīrē asur i vōgān cīuāoī, pīōnn-fuār, san nēarē as an ngēīn an cīuār a bāīnt āīrī ar fāo. Cūpēatō cūmāpāc an āēir i fēin i gēīll vōit. Cūpēatō an gāoīc vōg i fēin i gēīll vōit. Vēatō t'īnnīnn gāc pē rēac ar an gēuīpācāc nō ar a vōīrōc vā vōcāīnīs rī, asur ar an tēar. Vēatō pōīrī cāoīa vō rēgāīōgā vā gēuāpāc as an āēir asur b'fearrōe an cūpācū rīn iat, vōēarā, nuāir a vōēarā fāoī vōarā bēir fūnnīr i vō cōīrēcīm asur an līōnn vōb as mīcēac vō vō cīrōīe.

Ir vōg fuāim a vēatō le cīor āgāc i n-uāisnēar na mār gāis. Cūpēatō an vōēolān tēarvāis lā gēīme rāpārō, ac vōīrōān na mbeāc nī cūpēatō, mār nāc āit vō blācā an āit a vōīrānn cīob. Vēatō cēol na fūīpēoīgē anuār cūgāc, asur le līnn an tīrācōnā bāīnēatō an mīōnnān āēpāc gēit arat nuāir a būāīpēatō pē go tōbānn a vōpoma. Cūpēatō fēatō an uāisnīr an gēīrōcāc. Cūpēatō an pīlībīn asur cīpēā ē ar eīllcēōis asur ē as fām nēāīl or cīōnn nēatō a lēit-ēm. Vēatō rīpē a' bēit uībē nō ar gōr rā gēīb.

Lā eārāis rā mār gāis cūāīrāc "fīl-īp—fīl-īp—fīl-īp." Vī an pīlībīn rā rēpīr asur ē a' tīmēcēallū go māt pēīrō, ē as īrīlū asur as ēīrīgē ma pēīm asur an "fīl-īp" vā vōēanān go vōg lēirgēamāīl āīgē. Ir gēarīr gūp ēīrīgē an t-ēan būīnēann cūīgē. Vī an nēatō rā gēīb rā mbāīl a rāīb pēīrēan a' fāīnnēāīl or a cīōnn. Vōīrīgē an pēīrē ar an ābāinn asur cūpīlīng ar an talām vōg cōir uīrē. Nī rābāvār ac mīcīgē ar ēīgīn nuāir a rēīōr rīag bīeac vō clāīrē atā as tēacēt anuār ó bārīr vōīm na vōīcānān go vōī cūmāir na mār gāis. Pē bī ācār a cāīr pē ar an gēlāīrē nīōr fācār ann ē. Cūarō pē cāol vōīpēac go vōī an āit ar ēīrīgē an pīlībīn ar. Vōīcīll pē go hīpēal san bēit or cīōnn āīrōe fīr an talām. Vōīōnn tēacēt i ngāīfōīr nīōr

leis ré míoc nó rísear. Stao ré asur
cuilíng as an neao. Bí trí uó pan neao
san folac ná cúmhac. Duail ré sob ar
ceann aca asur cuip an sob trío a
bplaors. Tós ré ar an neao é asur leas
ré ar an calam é rlat ón neao, asur bí
dá hól go trí go raib an plaors tium
aige. Tús ré amócs nó dó ar air go trí
an neao asur minne ré an cleas céatna
leir an uapa uó. Bí an uó cósta ar an
neao aige asur i leasra ar an calam nuair
u'airis ré an clumteamaet cuise ran
aer. Níor cuip ré cluar air le fíor-
ruiseact. Ir maí a tús ré go rabtar
cuise asur supb iao na pilibíní a bí a'
pilleat. O'airis ré, asur ní mó-ápo a
u'airis, asur u'mtíis ar eillteos i tpeo
an clatbe. Tús na pilibíní go raib an
rlat uéanta aige asur níor cuilíngsear
leir an neao a b'raetnú. Leanadar an
rlatatne. Ceannadar leir go caparó.
Cáimgeatar i n-éiníis or a éinn. Da
luaithe go móir ar eillteos iao ná eirean.
Síl ceann aca teact anuar air, ac ríor
ré uo leat-caob. Nuair a ríor buail an
uapa pilibíní buille ríatáin air asur cuip
go calam é, beagnaé. Bí sac ré buille
aca air ar fearó céat rlat. Bí an rnas
breac as iarrat an clatbe a baint amac
asur bí na pilibíní as iarrat a conneal
ar an marasais go mbainríis rápat ar ar
ron na fola. Níor éirís leir imteact
ven marasais. Spóic ré com beas aicinn
asur cuirí r'pae ann. Tús ré nac
u'ceannat pilibíní leir trío an aiceann.
Bí hób buailte aige o'ra. Bíodar a'
timéallú an com. O'fanadar ar eill-
teos or a éinn asur bí a scapaoir uá
uéanam go gear, glópac aca. Bí a náma
ra com aicinn fúta asur san goir aca air.
Ir gearr supb p'ead an rnasbreac amac ar
an com. ac níor éirís. Tús an uá pilibíní
roga faoi i n-éiníis. O'elais ré uata
irteac faoi n aiceann air. Leanadar ven
timéallú ar eillteos asur uon gearsol.
P'ead an rnas breac amac air asur
cáim na pilibíní anuar uo ríotán air, ac
níor fear ré fót. Tús ré a anam leir ar
éigin faoi'n com. Ir gearr go u'cáim
ré amac air, asur má bí an coramlact
air go raib ré as magat faoi na pilibíní
níor fíor an coramlact i. Tús ré nac
raib ré inoon as péire pilibín asur bí
náma da meara ná iao ran com irtis a bí
uá ruaiseat ar. Bí ré uoir uá teimr lá
Dealtame. Nuair a cáim na pilibíní
anuar air an b'atá reo ir amlató a p'ead
ré uata san a uol irteac ran com. Coimnís
ré le bun an tuim go t'at leir an aiceann
asur fíl ré a uol timéall an tuim uata.
Ceannadar leir uo fíotán go mb'éigin
uó uol faoi f'aragat, asur níor cáim ré
amac air. O'airis na pilibíní go háro go
tobann asur tréiseatar an com aicinn.
An eapog a bí ina comnatbe ra com aicinn
nuair pí g'pém píobáin ar an rnas breac
nuair bí ré t'paocta as na pilibíní, asur
níor bog uá g'pém supb f'elais an t-éan.

CAOS Ó CEALLAIS.

Du ceap na dá gac f'aeuileoir i mDaito
áca Clat san aon arán uo ceannac

ac

Aran

ui

Cinneide

an t-ARAN IS FEARR DÁ NDEANTAR.

124 go trí 131 SRÁIO PÁNNELL

asur

DACNS NAOMH PÁDRAIS.
Baile áca Clat.

Sucán—3141.

MAOAO Cárleán Dún-baile

(Ar Leanamaint).

Nuair a bí ré ra peompa cúpla uair a
éluig asur a ceapad é beic na coiréim
ruam cáimís uaine go trí an uopar asur
tús iapaet ar a f'orcalt ac bí ré f'anaé
aige, acae, bí an uainíu ar an caob
ciar no-láir.

"U'fuit tú i uo éotlaó annrín ciar"
arpan sut ó'n scirteanaig i n-ápo a éinn?
"Ní baileac é," arpan fear ciar go ciúin
rocair," ac bíor a' r'póteac cuise."

"Tá ré 'n-am asac," arpan fear i b'ur,
f'orcalt an uopar reo asur leis riar mé.

"Ní f'orclóca mé an uopar rín arpan
fear ciar u'áon uaine go maroin."

"F'orclócair uóma é," arpan fear i
t'ur, go borb, "nó f'orclócair f'eim uo
uó uéar-buileac é."

"Ná uéan uéim uo uo uapamail ná
uá cuir uo uo uíceall," arpan fear ciar
go ceann. Leir rín nuair an fear i b'ur
o'ro nó tuais asur coirís a' f'adail ar an
uopar asur ba gearr supb b'ur clár ann.
O'airis an fear ciar na p'orcoil asur an
céat fear a cuip riar a ceann loiré ré
leir supb tuit ré noiar a éin ar uilár na
cirteanaig. O'fíodar uó an maoao a
marbat f'péim mar b'amlató bí r'péan
na luige ar a uéat faoi ar an uilár an
f'eat ir uícear a' f'adail ar an uopar ac
an t'urce ir a cuip an uaine a ceann trío
an b'poll u'airis ré uo éomíom calman
le uol i b'p'orcoil ann. Ar an b'p'ointe rín
f'eat gluar an t-urcar.

Cáimís an uapa fear faoi'n uopar asur
é ar m'pé asur uiofaltair uá f'uaigair aige
ar uet b'ar a uéarbrácair ac mar rín f'ém.
Bí ciall ceannuighe aige i móet ir go raib
ré ar a éoméat ar an b'poll. Síl ré an
uopar a baint uá t'urp' ac níor' é a
leap a f'onne ré ran iapaet rín, acae,
cé'p' u'camail a baint uó, f'leamnaig a cor
i móet ir supb cáimís a leiceann ar a'ar
an puill. Níor trát f'ailighe as an b'fear
ciar é mar i b'p'eadat na r'ul r'p'aoil ré
leir go u'eadat ré an uéat céatna i
u'eadat an céat fear. Cónr bí an fear i
b'ur a corpaigheact leir an uopar bí an
maoao as am'p'raigil asur a r'p'ócair ciar
asur bat é uíceall an uéarbrácair é
éomneal ó'n b'poll ac éom luat ir u'mtíis
an uapa hupcar r'eat ré asur érat a
puball cúpla b'atá—uó náir tús a máirtir
go ceann tamall na uiair rín—asur leir
rín rín é f'ém ar an uilár.

O'fan an uéarbrácair ar parca a f'aire
an puill go b'eadat lae ac níor cuipéat
irteac ar a tuitte má bí aon'uine eile ra
teac nó nac raib. U'fúro leir an o'róe
ná aon t'p'actmáin uáir cuip ré t'airr a'p'iam
—na f'earam annrín ra u'p'eadat, acae, an
cipín g'úmaire a f'uar ré ba gearr a fear
ré, asur san le élor aige ac éuinear
marb'atna na hoiré. Seiceat ré ó am
go ham mar r'amluig'í uó go mb'íor
námaire n'imeacta ar a tí asur r'p'ean
geara uá u'p'arraig'í aca éin a marb'uighe
ac u'airigheat ré teap an m'aoao as a
éorair asur uá la'at é t'ugat rín f'ém
m'p'neac uó. S'atí fíl ré supb éuala ré
o'p'asail asur éagaon lae ac nac ó'n
seiceanaig a cáimís r'at ac éuimíre ré
go mb'f'orir go raib a céatf'at ar f'ui-
t'p'eam uo b'ar corpaig'ail na hoiré asur
supb' amlató a b'íodar uá meallat.

I noiar an t'p'orpaigheact a éiteam mar
rín asur san an p'orcal a leagan uair i
n-am ar bí, coirís luat'ac uéas a' teact
irteac ar an b'f'uinneois asur ba gearr go
raib ré'n ann u'atí t'adair faoi uéara ra
peompa. Bí éuite f'óit mar a f'ocp'is ré
iao t'p'muite uó'n poll uat'p'ac a bí ra
uopar.

Níor f'atá go raib b'eadat an lae ann
asur supb glat an coileac—uó a b'íor
é asur a r'p'air cuir uo'n uainéar uo.
Leir mar bí an maréan a uol i ngile bí
uat'p'ar na hoiré aréir a luig'eat air asur
bí ré a capaoir ar an seimeamaint a cor

an uéat é ac an puo a b'íor i noan uo
uaine caite ré uol trío.

Trátamail go leor, bí aonac ar ált an-
f'adair an maréan rín—puo nac raib a
f'íor as an uéarbrácair nó supb m'p'neac
uó é—asur ba gearr supb coirís mion
r'atá a uol t'at an uéanam ar an ált. Ir
ar éigin a é'p'oréat an uéarbrácair supb
uaine r'atá a é'onnaic ré ra f'ap'atn,
apae, ríl ré nac b'f'ic'p'eat ré é'p'oréat
an uéat uo aréir é'oré. Glat ré com
háro ir bí na ceann o'ra asur u'p'asail a
corp ir a anam faoi na seimeamaint.

Seiceat asur cáimgeatar annat go
uó an f'uinneois asur u'innir ré u'at'at
eact'at na hoiré r'ime rín. Nuair a
éualadar ar t'atla, b'ur r'at an uopar
asur b'amlató a f'uaig'eat an uéir ra
scirteanaig rínte t'ap'na ar a é'ite asur
iao f'uar marb.

Cuipéat ré cap'ar ar an t'at ba láir
an r'at'ar a bí annrín or c'omair a f'ul—
an uéir na luige mar a tuit'eat san
fear a rínte nó a f'acointe asur an f'ul
go r'úit'at ar uilár na cirteanaig.
Cuat'ar i n-ápo an r'at'at'ar asur níor
f'earr an é'p'at a bí ar an ált rín. Bí cailín
na hoiré r'ime rín rínte ar uilár an
t'p'ompa mar uéat rí m'ín marb ac ní raib
an anáit m'it'ighe airí amac 'ra'mac. Bí
an ué m'it'at ac rín a raib.

Ir amlató a u'ionn'p'is na uíceamnaig i
r'ul má tús r'at faoi'n uéarbrácair, le
r'aint i se'it'at pí'g'inn airíro a bí aicí ac
níor éirís leo cé supb gearr'at'ar asur supb
r'at'at'ar a raib uirí ac níor cáimís ré
irteac na f'ceann a'p'iam supb i na cuir
f'uaighe uéat a r'p'ar'at ceang'atle aicí.

Síl r'at go raib uéiréat cuip'at léi aca
ac ir uóca náir é f'ot a b'ar é. Cuipéat
r'p'atla cuig uéan leirí a bí ra f'comair-
p'anaet. Cuip r'p'at coir leirí uirí asur
f'oc f'láinte le na cuir c'neat'at asur i
f'ceann cúpla lá bí rí ó b'at'at asur a
h'at'ne asur a hup'at'ar ar air aicí. F'íot
amac annrín cé uáir uíot i. Cuipéat f'íor
ar a m'inn'at. Cáimís r'at asur u'á'p'at'at-
eatar leo ab'atle i. Bí aic'méat uirí náir
tús rí ápo ar an uéarbrácair, nuair a bí ré
ar maite lei, nuair a tús rí an é'p'at'at
asur an f'earam'at'at a bí a' baint leir.

Cuipéat an uéir a marb'uigheat asur
cuipéat an teac trí t'émíro asur ba lán-
m'it'at é. T'ugat ápo-molat uéiréat
a cuip leir an m'beir a raib
an uí'it'at c'p'eat'at aca ac ní
raib r'p'ean irtis leir f'ém asur b'f'earr
leir go m'beat a m'ar ar uaine éicín eile.
Cuimnís ré f'p'ep'ín, asur ní go mó maíe a
t'at'ín ré leir, supb é éagaom i o'p'at'at
an éailín a bí náir uo an r'at'at'at a éuala ré
an o'róe a f'uinneat an t-ápo asur nac raib
a céatf'at uá meallat na uiair rín.

Ní maí'p'eat ré é'oréat uó f'ém é uá
m'beat rí cailte r'ul má f'p'at an é'at'at i.
Ac éeana, u'it'at'at an uéarbrácair asur
a m'at'at le na coir go uéar'at ré cébi
f'at'at bí le uéanam aige. Cáimís ré f'ém
asur an m'at'at ab'atle i f'ceann r'eat'maine
asur ní b'at'at'at supb u'at'at ré m'at'at na
uá'eat ar an uá f'at ir a maíe ré.

Ní b'at'at'at ac o'p'eat go raib aon f'aint
aige ran uo c'p'eat'at nó uo marb'at c'ap'at
ac é go ciúin c'nearta ceanamail munn-
t'p'eat'at o'p'at'at'at'at mar ba g'at'at leir
r'ul má t'ang'maig an t'p'at'at c'om'uat'at leir.
Ní raib am'at ná éirteact ná luat na f'oc
f'ém aige ac uatla uéiríu gac r'ean m'at'at
aige—uó'at, caot asur mar'at le f'at'at
ní raib f'at'at ac na buinn asur iao rín f'ém
cailte go trí an cap'at an lá a cailteat
é.

Supb' é rín r'géal m'at'at Cárleán Oún
Baile go nuige reo.

TOMÁS Ó MANNAICÁIN

(Ar Baile'n Muintinn).

(Spáio M'p'at, P'ort Laoig'ire).

ÉADAC f'aeuileac ar f'eadar le
f'at'at ó

PROMSIAS MAC DONNCAIDA 7 a com.
: : 1 n'at'at'at. : :

A cuip u'at'at i t'com'at'at le uéantur
na h'p'ean a cuip 'un cinn.

CLOC LABRAIS DO SGRÍOB.
 ÓÁ SGRÍUNG A LUAC.

- Ἰὰς ὑψώσαντες αὐτὸν ἐπὶ τὸν οὐρανὸν

μεμβραναι.

Innsean nua ar an sean sgéal.

Agus

Quid a I. (Fá éadach, 7s. 6d.), tracht ar Urlabh-
raidheacht (foghraigheacht) i gcoitcheann, agus
ar chanamhna na Gaedhilge.

Mícheál O Máille. (2s.)

Iad uilig le fâghail ó

cumann urruðais cátrac
baile áta cliat.

4 SRÁID NA CTARA AC UÍ CONAILL

1 mobile data client.

Corb naingean le Cairéal na Ríog.
 Corb Gaedhealach le Teathair na nEmaí.
 Corb teann le don ríeib iní an gcéile
 Cumann Urrudair Cathac de' Cliaic.
 Connigmuir i nEirinn an t-airgead.
 Míod as Seán buirde naí a béal,
 agus beir an t-ádh orainn fearca,
 de chiall a bheir asainn araon.

AN DEÁN FAILLIGE SA SCÉIS

Ó ZORMÁIN 7 A CORM

Clódoiri 7 luēt díolτa
páipéir agur leaðma.

SRĀTO NA SIOPAI, 5A111th.

Tuine ar bit a bceartuigeann "An
 Stoc" uaird no ar mairt leir fuasga a cup
 air, rpsioabú ré ag an Sciabóir
 liam ó buacalla,

Coláirte na hIolrcoile,
Sailim.

Maithiir le zac áubair rghloibta a tairdear
ra bráiméar cuirtear rgeála as
tomás ó málle,

Coláirte na hIolrsoile,
1 nSailiun.

Τρίτο αν υποτετα - - 3/- γα μελιδοδιν.

„ „ „ - - 1/6 па леітблїаѡам.

A n S T O C

Saññān, 1028.

ῥᾶτ' ἔμελλε ὁ κοινὸς

Tá Dáthraic boct Ó Conaire mórige ar
 fluaḡ na marb ac mairfio a ainm 7 a cáil,
 mairfio a ḡnóm ar fion lictiḡeacḡa na
 ḡaeóitge ar fear na ḡeátoḡa bliáḡam.
 Níor ḡeall Dia raoḡal faḡa óó ac ra
 raoḡal ḡeair a fuair pé punne pé raoḡar
 naḡ nḡeapḡo na rḡóitca ná na céatoḡa. Ó
 éur pé poime a éion a ḡeanam le
 lictiḡeacḡ nua-ainmpeacḡ a bunú ra
 nḡaeóitge. lictiḡeacḡ a beáó feileamḡnac
 don tḡaoḡal acḡ anoir ann ní éurpeáó
 don puḡ óá tḡeoir ná óá flitge é ḡo
 ḡeupéáó pé ar fáḡail í. U'fás rin ḡo
 minic raoḡal cḡuair ar fém, raoḡal
 anróiteacḡ fá fuacḡ ir fá flitcán ac níor
 éáimḡ laige ar a mḡpneacḡ ḡo tḡí an
 beirpeáó. Maroir leiréan, b'féiréir a máó le
 fíḡinne ḡur le fuil a éporḡe a rḡeḡioḡ pé ḡo
 leor óá éur leáḡra. Feiceann an raoḡal
 a iarmḡair 7 a tḡoḡó ac ir don beáḡán ir
 léir an éaó ar ḡeapḡoḡ é.

Tá trácht iomlán bunadóirac i n-áit eile
 den páiréar seo ar a cheiríone ir ar a éisre
 ir ar a fáoşal 7 níl cail túinn tuilleam
 a páo anrepe fúcu ac ní mipe túinn
 meabru don traoşal 50 páo ann páoiaie
 úi Conaire ar iomfuaşra a cuiread amac
 get lá ionn Şeaćmáin na Cárşa, 1916. as
 iarrad páiréar Şaeóilge a éur ar bun i
 nŞaillm, 7 ar an iomfuaşra rin a v'fár
 an Şioc.

Tácar le teacht a chúip ar a dhonn pan áit ar cuipeadó é 7 le cumhneacán a chúip ar fáisail a buanócar a ainm 7 a cáil don tine atá le teacht. Tá coirpe dá chúip ar bun céana féin le n'asáirí pin 7 tá fuasga reataoac faoi i n-áit eile den Stoc. Tá an coirpe a' rúit ó éirle túine a paib colup aige ar páirpaic Ó Conaibe 7 a éirle leabpa go dtiubpa pé reatatoac—beas nó mór—le cumhne a' teac pé pin a búaná bí éom díteallac tóirpaacac ar ron éisre 7 teangan na héiréann.

cunneacán

ῬἈΤΟΡΑΙC υἱ ᾠΝΑΙRE.

Té coirpne curpa ar bun go realtaoac le
Cúinneacáin a tógáil i n-ónóir do Bádhaic
Ó Conaime.

Duine ar bít ar mian leir riontúr a cup
 irteac ar a rion rin cuireadó ré é so tici
 TOMÁS BÂN YA COMŊEANAINN

Uor na Mapa, Sallum;

liam ó buacalla.

Coláirte na h-Iolrgeoile,
Salltinn.

ῥατομαic ὁ Conaive

seán ó nÓsáin, cct.

Ole an rſéal, ón! ole an rſéal,
Mór an t-uallac ar ſac ciorde,
Taoirſeac tréan de éineas ſaeúeal,
Sinte mſ an tumba, éoróc'.

Cumhín liom, ón! cumhín liom,
 Páiríais ina óig-éar shroíde,
 Tútéar dó an eiríde mór, mórneamail
 Níeón ir tuirgint: aigne raol.

Cuinín tiom, ón! cuinín tiom,
 Maí to éuaí ré ma íúíge,
 Síoraíú Saéíeal a n-oiúíeacé rínííí
 San a leígean ar an nsaííí.

Cumín liom, óh! cumín liom,
 Mar do éiríod ré: ar fad gníomh
 Rinneadh, an t-earam nár beo
 Ac i rseoltaib pháirte, iad.

Cuimín liom, ón! cuimín liom,
Mór an sean do líon a éiríodé;
Doct ir noct a bhráidre ionnmúin?—
A fíor-éol féin an ceol ó éiríodé.

Ole an rḡéal, ón ole an rḡéal,
 ḏíouḡ leac̃t ir bḡeac a lia—
 Tḡoirḡac̃ tḡéan de éineac̃ ḡaeḡeal,
 Uaigḡeac̃ rinne ina ḡiḡac̃.

Tá páoúaic ar lár.” Ba deacair é
arom agus ba deacair innreacht cé'n
lúgear a táinig i gcoróe Saédeal
ar tuis riad an rgeál. Le tamall
ar ba hé Pan na Saéuitse do chúir
inn é, Pan nac riab óe shó aige ac
neac a' r thaoirdeact na h-óise do
rgeált ionnainn apur. Céana féin, bí ré
a' r an t-aral beas tuib 'n-a fínnrgeál
inn. Bí gráu ag na mílte uóib agus
fior mó uéanta aca ar fon na Saéuitse
mar a théanfaó fiice maíaltar. Tá riad
na leo anoir agus bí, oap leat, put
bhónac m' an mteact rin. Na
purgróe beasa fánaaca a rgríobadó faoi
r taob éiar uóib uilig—Orbuiréal
monno mar a théató put móp mílteac
ma ann agus é so vípeac mar théató
sceann o'a rgeáltuib féin! Ní pílteá
a so bfuil put éicim biot-buan éar
toul ar licirdeact na Saéuitse, ní
eá so bfuilmto éar éir an rcombnóir
shó o'a riab agaim do cáilleamaint,
e a riab poinnt o'oisreacht uapar na
put a' r na bfileadó aige, oume beas
eac a rgríob a ainm so foipleactán ar
a tíne.

BÍ SAOLTA LE PÁDRAIC I ROR MUC AGUR
 INI AN AIT PIN A FUAIR PÉ A CÚRO
 SAOLTGE. CAIT PÉ TAMALL SEAPP I
 SCOLÁIRTE NA CAPPAIGE DUBHE AC NÍOR
 PÉIRÓCIG PAOZAL TÓRANNTA A' COLÁIRTE LEIR.
 CÉANA FÉIN, BÍ CLEACHTAÓ AR NA MAICAIRÍ
 MÓRA AISE A'R BÍ NA BÓIRÍ FÁDA BÁNA AG
 SLAOLÁD.

Cait ré tamall ra Stát-Séipbír i Lonnóain Sárana. Níl 'fiop agam móran faoi ac go raib an-meap as an bfeap a bí ór a cionn air agus náir beas an bainnt a bí aise len a haozal. Fear ós a bí i bPáópaic an t-am reo, tuairim a' ríce bliathain nó mar rin ac tá óise é bí an bprón 'n-a luise go ttiom air agus foill ré go ttiom air agus é annpin 'n-a donar imears na mílte. Annpin fuair ré i mears Saebeal Lonnóain toman beas Saebealac eil: a' r cúip ré rpionnaó a' r rpreasao ann. Cici as céitio a' r as rgorubéac é agus é as cainnt a' r as reanaçar ar a fean-nór Saebealac fém. Múineao ré an Saeóils óóib ran oíóce agus ip iomóa tuine anoir a bí ar an tpeam beas tóilip úo atá as rmaoimeao go bprónac anoir ar an múnteoir beas lázác úo a raib ríseal i nscac focal leir a' r uán in scac ríseal.

tuistfeadh an oirde air. An raoghal veap
doibhinn fán rpreir, bí pé i scomhnaróe ag
saothóac air—Dúige an aeir le túr an
earraig, cúmhreacht doibhinn na mbláic a'r na
rseac, fiaotántar áluinn na snoch a'r
tuamaireacht éúinn na scoilte a'r na
ngleann, canntain na n-éan le h-éirge
spéine a'r slóir bos caointeac na saoirde
le com na horóce. Connaic pé a'r moctuis
pé uilig iao agus mar a tuis pé tuis pé
túinn iao.

Fear le speann a b'eas é. Ní beirteá
 dá móiméirí as camnt leir pul a tuigteá
 rin. Cífeá as rppéacarmais i rméirteá
 na rúl mbeas ngorun é, cífeá, i nsaé
 claon-féacaint dá tuirpéaró ré orc é,
 t'aitneoctá nsaé vocat de'n éamnt ghéar
 shonta é. An speann ciúin blaotpac úto!
 An speann beo mealltaé úto! Aitú! cia
 éurpéaró pfor aip ac páópaic eile, páópaic
 a mbéaró pfiotal na filrteácta asur
 cúmaé na mbinnbhacáir aise, páópaic a
 mbéaró rpiopar na hóise asur ciatl
 sheanta na h-aoise aise?

Current.

“ A leicéirí reo ” ar reipean liom-ra.
 “ Ular le n-íte, ní bfuair mé ó trapaíóna
 inté, ní’l piúinn puat aSam aSur cé’n
 tuócár é ac so bfuil leicreaca aSur aipeat
 aS fanaét liom iiciS annpin aSur ní
 éiribhuat an trean-éailteac úom iat. Tá
 méirí an fonn cábhruige a bí oim, níor
 féadar san gáirte a úéanam.

Uair eile, táinig pé fém a' r an t-arat
beas tuib go ucti cuor-buotar atá ra
sceanntar céatona. Ní raib 'éior aise cé'n
beatac a shabfao ré. "Ó fásfa mé
fúc péim é, a mhic ó" ar reirean leip an
aral agus uo shuair leo beip ar a nór
seal éirteoraic fém!

Lá eile, fíil beirt fíochmaoir ríad a éir-
leo a d'asur t'fharpuigeatar óe cé'p díob' é :
"Ó tóime beas m'p' a b'f'or a's r'p'f'ob'ad'
r'f'á'la t'p'ara f'aoi t'áome móra a é'p'ear
r'p'ead a'p' t'áome macánta."

"Dí, tair leat, ruim an leit aise ir na
 ríochtaí et hoc genus omne. Lá eile,
 bí ré aS téanaí a bealaíS abailé tré
 éeantair Kennington i Lonntam Sárana
 nuair connaic ré rímríe móir de píléar 'n-a
 fearam so b'reaíS péacaíS aS corruéat
 ríparíe. "Ceirí aS aS téanaí buaríe
 dom" ar reireán aS b'reaínuíSá ruar ar
 an rímríe "An b'reaíSá innreáct dom so
 baileáí cearí a téarair leir na rean-
 éalaíS nuair bíor ríat caíte amaí?" aS ur
 an sgeiríeá é? D'innir ré óó é.

h-állēácta ar šac ruo. Vi na mairnēalaiš
šo ciūm toptač ašur iav aš breačnušav
riar čar na longa šo vci cnoc a vi aš bun
na rpēipe čiar ašur vi file aš camnt leo
pā n-a rinnreparib a vi ann trī cēav
bliavān ó rom:—

Ceapap féin gur leis an file a pún liom—
 An marb ba marb, ba beo 'n-a éiríoe
 féin é.

Lá eile (ašur ir mór liom féin an éinne
reo) bí an tairbeántar le teacht ar cuairt
ašainn. Bí na fuagraí nua ar na ballaí. Bí
na páirtí beaga aš teacht ó'n rsoil ašur
bí mo 'úine 'n-a mearf, an hata caite
riar aip, an bata pforiurde úo 'n-a láim
aice, é aš cup na monneaf beaga spáinn
aš cainnt leir an elefant mór toirceañail,
é aš bainnt na ršéalta móra spinn ar na
seocais ašur ar an bpeap mór a riab cuma
úine uapail aip, ašur flaitear. Tó ar
lappa i rúliú na bpatairí a bí aš éirteacht
leir.

1 rúishte, bí meon an leimh as pádraic
féin. Féad na morda beasa rimplíthe a
córpuisgeadó é asur i na sguimeadó ré ruim
—coinín bapaic, luc móir shábeataic, éir-
capaill as tuitim, éan beas as canáin
ceoil, an saot i meais na sganann—bí
ádhbar maectnamh, ádhbar ruitheir ionnta
inlis do. Mar rin a bí an pséal agaimn
go léir uair. Bí iongantap na n-iongantap
i ngeac puo dá bfacamar ac o'imicis den
úire asur de'n iongnad do péir mar
éirteamar eolar ar éiruarócan an traosail.
Ní mar rin a bí an pséal as pádraic. In
ait éicint i scomhairín a éiríthe, bí an
fuinneogín beas traosbeaicta úo ar a
bface ré go minic an tír doibinn fónapac
úo acá anoir imicé ó léarsur as an sguir
ar mo agaimn—Tír na hÓige.

Fear foghlumtha lán léigeannta a bí ann.
 Pé bhí ce'n caoi bailis ré an t-eolair mór
 an raogal reacránac a éleactung ré. bí ré
 péiró cannta a tócanam leat fá puó ar bí.
 An t-eolair airteac éagráil úo agus an
 éaoi a tceigearó pé ó puó go puó!
 Dírmairek agus muinnceir Yužo-Slavia, Arce
 Noa agus Shakerpeare, Eimreim, Den
 Johnpon agus an éaoi éarpe le tačain a
 pórtacó, pin curó ve na puóai a táinig
 sceirt i scóimráó a bí agus leip le
 oerpeannairge agus bí ve beođac ann go
 scumpearó pé uac u'a éuró féin ar sac
 uo topeg a'í go mba annam san rmaointe
 uo tú ve bárr an éomráró.

Ua beas níos fá lictúroeaht na h-Eorpa náir tuis ré. Ó ainmín Eogair Allen póc annuar ceipio ann féin atá inn an rseál saipio, ceipio so bfuil a maclaaca ar a móto rsiuibóta féin as bainc leir. Tuis Dáópais na cleapa uilig. Rinne pé rcturoeap ar faohtar na máisirtipí agur tá ccapó an rcturoeip rin le peiceal so roileip ar a rsealta féin, so mór mór ar na rsealta veimeannaaca. B'féitoip supb' inn é an loet ip mó o'a bfuil agann air. Bí an iomarca meap aise ar faohtar na máisirtipí. Níon iut ré iuan leir so paio pé féin 'cuile blar cóim maie leo ar a né rseal féin. An greann ciuin mealtaac úo! An tramlaoroeaht beo bhozmair úo! An e fogluim na toréite úo a pinne pé? An ear a rsiuib "Nora Marcur Dis" (1909) agur "An Céato Cloe" cé'n sáo a bí aise in le cleapa beasa ruapaet an céapoaroeh?

Bí maraso agur aipseao inn an

TÉARMAIĞEACT.

(Ar leanamaint).

- Ice: leac oisne; iceberg: Cnoc oisne (n.), oisín-meall (n.); ice-field: Oisear-muir (n.); ice-floe: oisear-flaot; ground ice: Oisín-ghinnill; drift—feact-oisne, oisear-pháma; ice pack: Oisearplac, oisear-énuar, oisear-paca; sheets of—Reotalac.
- Icele: Cuirne peaca, maroe peaca, conmlín peoda.
- Ice-land: forlann (n.), Innir Tinte; Ice-lander: forlannac; Ice-landic: forlannir.
- Idea: (1) Coigeall, coicell .i. rnuaim-tecató nó imrad(u), n. 3.18, l. 624, Ó Maolc, 28 (Archiv) (: com-ciall), conpús (i. ceangluiseann réu coiclea Ériu l. 95; (2) Cuirn, cuirn .i. rnuameó, n. 3.18 (Meyer); (3) lompháda, lompháda (i. rmaoinis ré) impháda, Ériu n. 106, féac (1) tuar; (4) Ba maic an cumhne éinn nó é; (5) (no idea): Ní raib aon amháil aise dó; (6) (a vague—) Dú buille ann ir buille ar aise sup mé bí ann oivean.
- Ideal: (1) Dárr-famail, (n.); (2) cc. ré lofán na háite é(!); cc. an veac (veas), feab.
- Identity: Ionannar, int aentugao co n-mannur, Aupaic. 1014.
- Idiot: Éagonn, econno, Sench. Mór n. 4; v. imbecile.
- Idol: (1) Dia beas; (2) Rinneadur uabailín óir ve (idolize, lionize).
- Ignite: (1) Ní raib rí ac a' casóis an uair rim; (2) Lapaó; (3) Fadóó, fadóú.
- Ignorant: (1) (person), éasgubur, ecobur, Fémeacár CZ 15, 333; (2) aineolaic; (3) v. unfamiliar.
- Ill-tempered: (1) Tuaitbirteac; (2) cantalac; (3) Appanta; (4) Coisneac, v. cross; (4) Ullmuighe, v. temper.
- Illustrate: (1) Réalaó, oc pélaó a n-anmae (i. ann), S5. 407; (2) Soilearad; (3) Foillir, 7pl.
- Image: (1) Foróreac, OR.; (2) Fuat; (3) Cobuat, com-fuat (n.); (4) fomaigin, vealba 7 imaigni na nveí CCat 873 (statue); (5) Appaeta, Ac. Sen. 1500.
- Imbecile: (1) Daot, oi féet mbaetaib fite (i. acá) le Féine, Tec. Cormaic, 36; (2) Slasaire; (3) v. idiot; (4) Ásóro (bean); (5) Leatceann, half-wit; (6) Anouine.
- Immaculate: San rmál, san aon rmál peacaró, Ceapó. n. 164.
- Immersion: (Dipping) Loctrugaó, poroic C. iarna loctrugaó rocam típe, Aeneto 1001 (casann m. tar éir a loctrugaó).
- Immodest: Mi-geannmáide, moó com-tiğeac, mi-geannmáide.
- Immovable: (1) loirp-sarac, eadarrsarac, ualgar a tocura evar pcarais, Fémeacár, V. 108; (2) Tuimhe; (3) Doemrsgaighe.
- Impact: Tuinnream (1), ba hecail (easat) leo tuinnrem 7 truma na meri rin ar a met, TTebe 2485, ó nar-faetrom (i. nár fulaing ré) trumma 7 tuinnrim na patee (i. raileac, i. crann oapac) romór TTebe 3629.
- Impatient: (1) Dú ré éatutlangac so maic; (2) Chafing, beo-pianta; (3) Mi-foigheac.
- Imperfect: (1) An-ós, anós, Fémeacár, n. 962; (2) Éascomlán, v. Fémeacár n. 50; (3) —stanza, ceatpama lise, ceatpama rgalta; (4) Dúpte; (5) Deapnac.
- Impetuous: Foránta, cc. foránac, forán; oipuirg.
- Implement: (1) Dall acra; (2) Aróim, aróme, so n-aróimib iorğaile, Aot Ruad, 6; (3) Uilip; (4) Sléar.
- Import: Allmuir, Archiv. l. 278, allmuir, allmuirighe, v. allmaire (Meyer); allmaireacár (imported articles) (n.).
- Import (v.): Allmuirigim.
- Improper: (1) So mi-óirteanac; (2) éas-coraic.
- Impulse: (1) Le rperóir feirge; (2) Tásó

cc. tuine casuac; (3) (bad—), cá treall ann; (4) Eall, ell, Sean S.; (5) Ain, v. ill-tempered.

Impure: Éirioán; neamglan.

Inaccurate: (1) Maoil-rsribac; neam-beact.

Inadmissible evidence: Amteartar, cc. Cetc. Zeirhp. XV., 328.

Inadvertance: Anóro, anóro, Ó Maolc., beo nac cóir nó écóir, Ó Cl. Archiv, l. 279.

Incapacity: An-accmains (Meyer, MR. 232,7).

Inclined to, inclination: Ruó a mbeao tuine claoon nó 7 a mbeao lugeao aise leir, bí lugeao móir aise leir, claoon; against inclination, cá rin 7 mo claoonca i n-agaio a céite.

Including: Ina comairpam, 7 in Rom fem ina comairpam, Cat. C. 655; . . . ina ceannca.

Increase: (1) lomphobairt, in talam . . . uiltcar a far 7 a it (i. arbar) 7 a lomphobairt Cat. C. 1021, ró-fár 7 nó-mphobairt, Cat. C. 976; (2) Méaró; (3) Fuitlac, ná raib fuitlac opt.

Increment: Forbairt, forbairt, forbairt uirp, R.I.A. Vol. 36, 308.

Incursion: Ioncurp (n.), puatar.

Indented: (1) Linn-fiaclac, loe lém linn-V., 316; (2) Neam-funnarcta (Gramm. Tracts, 7 Ériu).

Indented: (1) Linn-fiaclac, loe lém linn-fiaclac, O.S. 50; (2) Deapnac; (3) Fiaclac.

Independent: (1) Dúorap ar neam-tuille-amaroe leir; (2) Neam-tuilleamac; (3) Níl aon rpteró acu leir; (4) —manner, voice, neam-rparparac; (5) Neam-geilleamnac.

Independence: Neam-geilleamnac (n.); neam-tuilleamaraeac; (paorpuatac, cc. Mac Néill, R.I.A. XXIX., 93.

Indemnity: Éipic, uipe, cúciú.

Index: (1) Slonn, fm plonto n-incliueta (le ciall, bpiš a mnean), S5. 344; (book—), plunn-liorta (n.).

Indicator: Uplonn, uplenn (eplonn) inorci, Aupaic. (Uplonn: cor pleige, 7pl.).

Indifferent: —to (1) ar neam-éirt leir; (2) Neam-fumeamail.

Indiscriminately: Oibeactac, ir oibeactac a curtar, Ó Conn. 73.

Indispensable: (thing) Nearam, cc. nerrem Cóc Conara, 33; nemneram (dispensable).

Indisposition: (1) Tá meatlugeac éigin noiu air (meat-luge); (2) Donac, 7pl.

Induction: (1) Fítriuşac, fítriuşac meanman, cc. (in éiall co-fairece) 7 an fítriuşac menman, Cóc Conara; (2) Turórean, turórim n. 50a1, 9601, 2, 137 c6 (co-ri-fet).

Industry: (1) Déannur (n.); (2) Treabair; (3) Tionnrşat (n.).

Inequality: Éascomtramar, éascomramar, no-bui écutrumur móir 7 depprenuşac uermai icer opt . . . Cat. C. 325.

Inertia: Toirém, cairim, ina coirim ruam.

Infect: Daot a teangmaig léi; infection, daot-teangmáil (n.).

Inflammable Stuff: (1) Foénacó, fac-naoat, Archiv n. 284, cc. foenat, foconnat (i. bopna) Corm; (2) Com-laramain, oo epnac 7 oo com-laramain na cailleaó, TTebe 4737.

Inflammable: Laramnac (n.), com-laramnac (n.), ro-larta.

Influence: Tioncup, tioncup, pe timcup na spem, TTebe 1416.

Infixad: Turómróce, turómri, gl. infixae n. 58a, v. Archiv l. 323.

Inform: Sgeat a véanam air.

Inform: Maipmó.

Ingenious: (1) Aipşteac, Archiv n. 167; (2) Aipşteac, aipşteac (Meyer).

Ingot: (1) Druac; (2) Tinne, v. Ac. Sen. 3710, 3941.

Inheritance: (1) Féam uóccar; (2) Oisneac.

Initiate (a bill): Dille oo tionnrşnam (n.).

Injunction: Aipmip (Meyer).

RÁDARIC Ó DÁRR CNUIC

Nac iomra rparó i nSailim, nac iomra ann, nac iomra uair a riublar iao an trác bíor ar pán. Na cáirde anoir acá imiğhe, Taos 'sur Seán 'sur Jimmy, imiğhe uaim le fada, san capar, camnt ná taca; ór mo éomair a lán "Fupóir," ní bacaim leób, acé asam cóir ve'n leabar a rşriob Ó Céitinn.

Anoir mé a' riubal mar lá 'sam uóil a beic a' léigheo rcaire; as léigheo reo, as uirpú rin, as véanam rcairóir beact ir cpiunn; as noctao rmaointe, (uirp na lincib) faoi na cpiainncib; anoir i mo luge so veap coir élaroe trp mife ó Cáair na Sailime.

Ní raibar i bpaó a' riubal an fáio a tós so h-ionao luge mé; nár fásar gleó ir rmuic ir ceó an baile móir in mo óiaro-pe? Coirini troma 'sur allur mo óroma—muai sup cuma—reo raopire!

Noir mé i mo fúide, a' leigim mo rşic, 'sur an 'şman a' uamra so h-aérac; na feilméirí bocta, a bpáirci cor-noctuiğhe, na cailiní geala, na buacailli a' rpealao ir as rábail féir amuis fá'n aén ar na bántaib féanaic.

Cim fúm tíor ó cápla mé i mo fúide so veap ar ároán, uoime nac mé, bfuil obair a lae ní ba cpiuaroe ná cumatóirpaeac ranna.

Tuairpup mife uaim ó veap, uo'n té cpiupar ruim tar mear i móir-paóarcanarib uairle, áilne—ta éuan na Cáirac Treabac, áilteacá fíorlac 'sur reabac, 'sur áit riubalta na sgeaóta, uoir buacailli 'sur cailinib néata, 'rí áit na n-áiteacá i Cnoc a' tsáile.

As iompoó uom ó tuaró tá ráóarcanna nuaoa u'a mbpúctail irteac i mo fúitib. Cim Teac a' Rápa—ta'n áit rin éom h-ápra ir nac bfuil fíor as uime beó, ná rşriobta i n-aon leabar cló, céir' b' iao nó céir' b' ar, nó cé'n aoirpoe i reap' na fip a sgarpaó na cloca.

Mife roir a ucuaró, tá áit ann a cpiupacó cumá, cuipre nó spáo ar uime ar b' a riubalacó ann ran oiróe—cumá ve dárr a h-áilneacá, cuipre ó'n a sáirp-eacá asur spáo uóir reo a mbíonn ann 'na fúide.

'Sí an áit rin an éoil, 'sur ná véan tupa aon móil má riublann tú na bóirpe meaoon-oiróe; mar uerpear so bfuil a lán ve cáiróirib ar reacrán ran áit uairneac rin ceirpe mife ó Sailim; acé, ir iomra conmpao spáo, 'sur véarppam "conmpao cpáo" a rinneao nó a bupreao ann faoi na cpiainncib. 'Sur beio an rşéal mar rin uoir iomao Jack 'sur Jill an fáio ir véar an éoil rin ann—'sur uoime.

RIOCARO.

CRUINNEAS.

Tá na ráirte ro-ráirte ráirte asam Aét níl na ráirte oo-ráirte ráirte fór asam;

Aét má'r ion-ráirte é na ráirte ro-ráirte beic ráirte asam

Ir searip so mbféirp so mbéio na ráirte oo-ráirte ráirte fpeirp asam.

RIOCARO

TEAC AOIŮEACTA

Áit teactipar le naig laetanta

u í m o n s á i n

CÁRNA.

raopie. Tá comgar peolcúpeacá.

hánóirpaeacá 7 rnaíha ann. 'ar-

áirpaeac loea 7 rairpse ann. Tá

sofa sáeóilke as 'éuile uime ra

teac.

Ripí niall

CAIB. XII.

Níor bhada go dtáinig muintir Thorbailt ar aig asur ualach aca, asur níor éirí ó'á faillíge do Thiorcolf é. Toruig pé as gabail leir an tuais ar an mbáirín sup seapp pé cion dá éirí ó'í ríor. Léim pé annrín ircead in a báo féin 7 glán leir. Toruig an t-uirge a' bhréad ircead ra mbáto eile, go nbeada pí féin asur an loct a bí innte go cóim puill. Bí coirp Thorbailt faoi uirge fheirín, ra scaoi naé raib a fíor as a éirí fear céarú a tápla úó, ac bí tuairm maic aca sup marb a bí pé. Uíomair Thiorcolf leir, asur na fíir irceis a' glaoúac n-a díaró, asur a' cup a react mite mallaet leir. Freagra níor tús pé oppa, ac é as iompaó i muintir a éiríte sup fíoré pé an talam éall. Tappain pé an báo aníor ar an tráig, asur ruar leir éirí an tead, a tuas ar a shuallam, asur i rmeapca le fuil.

Bí Hallgerda caob amuis den uopur asur connaic pí a' tead é.

"Tá do tuas faoi fuil," ar rípe, "céarú tá véanta asat?"

"Tá sníomh véanta asam," ar rípean, "a béapfar uirt-pe an uapa pópaó beic oir."

"Tá Thorbailt marb, mar rín," ar rípe.

"Tá," aoir pé, "asur anoir tá pé ar asat cóir fáidala éirí oppa-ra."

"Déanfao" aoir pé, "cuirpe mé ó éuaró go dtí Cuan na Macgáman tú, go Sleann Eala, asur béapfa mo úime muintearúda, Suan, béapfa pé vívean asur coraint uirt. Tá rípean com cúmaetac ó'fear ir naé leanaí tú éiríge."

Fuair pí capall faoi díallaro úó, éuaró rípean ar marceúdeat, shuair leir ó éuaró, asur ní véapna ríto ná comairde sup fíoré pé Sleann Eala i sCuan na Macgáman. Cuir Suan na múrta fáilte pómie asur aóúbaire:

"Sin fear a dtíúbhann-pe fear air" aoir pé, "an té naé cuirgeató póm ríur i puaf beaga ruapaca; asur má tagann ríto ar do cóir annreo, seallam uirt naé mbeir aca ac tuar i n-aircín asur náipe móir."

Anoir, maidir le Hallgerda. Cuir pí fíor ar liot Dub, a fear saoil, asur o'iair ar a úó s-capall fáidail faoi péir, asur a tead léi go dtígeató pí abailé éirí a h-aíar.

An fáo ir bí rípe a' ríroetac i gcóir an tuar, bí rípe a' gabail éirí n-a éirí comraí asur a' tabairt fíirín eicint do éirí úime dá raib ra tead aic; asur bu éimac veópaé iao n-a díaró. Cuir pí an tuar oi annrín go dtí n-a h-aíar, asur ó naé raib an ríroé ríseal aise-ran fíirí éirí pé fáilte pómip.

"Túge naé é Thorbailt a táimic i n-éan-féet leat?" ar a h-uncal, hrúc.

"Tá pé marb" ar rípe.

"Sé Thiorcolf a punne an sníomh, má tá," ar a h-aíar.

"Ir é," aoir pí.

"Á" ar a Arculto, "níor bpeas ná árobel do hrúc é nuair a uóbaire pé go uocapmáseóat an cleammar péo iomao clampair asur mí-áó oppann. Ac cé'n maic beir a' peanéur nuair bíor an anaéam véanta?"

Anoir capamuro ríar go dtí cáirpe Thorbailt. Ar mteac do Thiorcolf uata u'iairíaríar íaracé báro, go dtéiríor tpeapna an éuam abailé. Fuairéar i ar an cóir, asur o'mtíg leo innte go Réiróianar, go dtí Orbuir, sup innrígeat ar a nroé ríseala úó.

"Tá fíor asam anoir cé mar tá an ríseal" aoir pé, "Séapto a punne Hallgerda Thiorcolf a éirí ó éuaró go Cuan na Macgáman, 7 í féin a uól abailé éirí a h-aíar. Bailígmuro ar muintir anoir" aoir pé, "go veantat ó éuaró é."

Éuatar fáir a' bailíu conganca, asur níor bhada go raib ríuas móir aca. Shuairéat leo ó éuaró go h-abann Sceingim, ar rín éirí Sleann abann liot, asur Sleann

abann Sel, sup fíroetacat Cuan na Macgáman.

Bu seapp sup toruig Suan a' eamnt, asur toca n-a glóir. "Tá ríuasge Orbuir ar ar uóirín," ar rípean.

O'uirí Thiorcolf de léim, ac uóbaire Suan leir an ríseal a glacat go péro. "Tá amac liom-ra" aoir pé, "ní móir a béar oppann a véanam."

Amac leir an mbeir i n-éimféact, asur ríroeb Suan leir craiceann gabair, sup éar fáir ar a éeann é, asur uóbaire: "Bí 'do céo ir 'do néall, bí 'do ríganraó ir i u'iairíar móir do'n té tá a' tead ra cóir."

Bí Orbuir asur a ríuas faoi péo, as mteact leo ar mullaé a trléibe; bu seapp sup éirí céo móir fáir oppa, asur aóúbaire Orbuir:

"Sé Suan ir ciontaé leir an sceó péo" aoir pé, "asur mara mbí an ríseal níor meara, ir ann acá an éirí."

So blac n-a díaró, éirí uopéat ar trom fáir timéall oppa, ra scaoi naé leir uóir a uat; sup éiríat ar anuar o'á s-cur capall, sup mteig na capall féin uata; sup éiríat ar a s-cur airm, sup éirí éirí aca féin ar mullaé a s-eim ircead r'na porcaí; go nbeada éirí eile amúda r'na coillte, asur go raib conabaire a marbca oppa ar fáo.

"Dá bgeatam mo capall ir mo éirí am fáidail," ar a Orbuir, "o'fíllim abailé," asur ní túirge bí na foela ar a béal ná fuairéat pómie léaríur fáir oppa, go bfuairéat a s-cur capall 7 a s-cur airm.

Toruig éirí aca a' bporú a céile leanaet leo aríar ra cóir, asur lean. Ac má lean, tápla na h-ionganraí véanta a tápla éeana, asur táplatar an tríomao h-uair com maic. Shlacat comairle le céile annrín.

"Cé naé fearamail an puo le véanam é" ar a Orbuir, "tá pé com maic uóim capat ar air. Séapto a bfeair liom-ra véanam anoir" aoir pé, "a uól go dtí Arculto, asur éirí íaríaró i ngeall ar bap mo míc."

Shlacat leir an gcóimairle rín, asur ar asató leo go dtí na gleannca ra sCuan leatan, sup bámeat amac tead Arculto. Bí hrúc annrín pómia. Táimic pé féin asur Arculto amac ar an tríaró a' fáilte pómia. Toruigéat ar a' eamnt annrín.

"Innir uóim fáir do tuar," ar a Arculto le Orbuir.

"Ar cóir Thiorcolf a éuammar," aoir Orbuir, "ac éim pé oppann é fáidail."

"Séapto ir uóir" aoir Arculto, "sup ó éuaró go Sleann Eala éuaró pé, asur má 'reao ní h-é éirí úime raacat ar a cóir annrín."

"Sén fáir ar táimic mé éiríat-ra" ar a Orbuir, "go bfeagann éirí uat i ngeall ar marbú mo míc."

"Ní mipe marbú do míc," aoir Arculto, "ná éirí i mbealac a bapca é, ac mar rín féin níor cóir go dtígeirí oir a uól ar cóir éirí in áir eicín."

"A uéapmácair," ar a hrúc, "tá fíor asat, dá fíorpe uirt do éota, sup fíorpe ná rín uirt do léime; asur ní móir corp a éirí le teangéaca líomta múnéaca, asur éirí a tabairt do faoi bap a míc, asur o'mgean féin a glanaó ra ríseal, puo naé mbead amla go mbí an éirí péo leigé fáir; asur dá lagao eamte dá mbí n-a éuab ir amla ir fearí é."

"A uéapmá-ra bpeiteammar ra s-cur?" ar a Arculto.

"Déanfao," aoir hrúc, "asur ní go péro béar mé leat-ra ac an oiréat in mo bpeiteammar, mar de véanta na fíunne, ní glán a bí t-mgean ar a bap."

Níor uóbaire hrúc níor mó go ceann camallín, asur annrín o'uirí pé n-a fearam asur uóbaire le Orbuir: "Do lám úom," aoir pé, "mar comairteat naé raacat tu ar asat leir an s-cur."

O'uirí Orbuir n-a fearam annrín.

"Ní h-ionuól," aoir pé, "sup bpeiteammar corpom a shíor fear nuair a bíomr

an éirí a' gabail o'á uéapmácair, ac mar rín féin" aoir pé le hrúc, "tá labarca com uiréac rín asat ir go bfuil lán-muintir asam ionnat an ceap a véanam."

Rus pé ar lám ar Arculto, asur uóbaire go raib pé fáir ac hrúc a' tabairt a bpeir pul o'mteóató pé féin.

Tús hrúc a bpeir mar péo: "Molam dá céat anza aiseirí uirt" aoir pé, "i ngeall ar marbú do míc," asur níor beas an éirí an méro rín ran am, "asur eairpe cura, a uéapmácair" aoir pé, "a íoc amac lom láiréac, asur rín go sponde-amail."

O'íoc Arculto an éirí, asur bponn hrúc ar Orbuir clóca tús pé féin ar na cóirca coméiréaca. Shlac Orbuir a uiréacat leir, asur tús a asat abailé go uiréac beannaetac.

Tamall na díaró rín éuaró Arculto 7 hrúc go dtí Orbuir go uéanraí pómie ar an ollmaicéar eacoppa, puo a punneat péro go léir, go dtáimic na uéapmácairéaca abailé le n-a s-cur féin, asur anoir ní beir eamnt ar Orbuir ra ríseal níor mó. Fuair Hallgerda ceat ó n-a haíarí fanact in-éirí leir ra mbaile, asur bhada n-a díaró rín a bí tráet ar marbú Thorbailt. Méatúig maom Hallgerda go h-áiréar ro scaoi faoi uiréat go mbu móir í.

míceal ó trairíneam.

as siopa

Ú. uí neactain 7 a
clainne mac

ta

buaio connaeta maidir
le troigán 7 inntreab
tíge, uirlir de éirle
éineál, ball acraí, spéro,
7 eile.

sráio na siopaí, saillim.

Céin-ríseal: Ó neactain, saillim.

An maic leat £5,000,000 a

coinneal in éirinn?

Deirí Saerúil na h-éiríann an capn móir rín aiseirí sac bliam do Seán Duiré + ngeall ar aiseirí uiréacat, ar loraó, ar éionóir asur ar Saogal Daime, asur eairlíant éapre o'éirínn íreao £80 ar sac £100 de rín.

an saeéal-comluet taighe um
urraoas naisiunta, teoranta

The Irish National Assurance Coy., Limited)

ARDOIFIG—30 FAITHCHE AN
CHOLAISTE, ATH CLIATH

nú aon triopa in n eáigí a bfuil níor mó
eairíaríe Saeréat: fáidail ann ná as

A. moon, tecraanta,

a uólar cultaí fear, naca ban 7 sac aon

troir éatúig feilear o'fe. vean, nó

páirpe.

FIONSONTA eslington, n aillim

Printed for the Publishers
At "Connacht Tribune" Printing Works
Market Street, Galway.